Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Olimpia

Spontini, Gaspare

Berlin, 1823

Akt III

urn:nbn:de:bsz:31-183666

Visual Library

OLIMPIA

grosse Oper in 3 Acten;

in Musik gesetzt und

Sr. Majestät dem Könige von Preussen

Friedrich Wilhelm III

in tiefster Ehrfurcht zugeeignet

vom

RITTER SPONTINI.

Im vollständigen Klavierauszuge eingerichtet vom Componisten,
mit deutschem und französischem Texte.

IIIter Act.

N° 1158. *Eigenthum des Verlegers.* *Pr. 5 Rthl.*

BERLIN,

in Ad. M. Schlesingers Buch- und Musikhandlung.

Unter den Linden N° 34.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

PERSONEN.

SOPRANO.
Olimpia , Statira .

TENORE.
Cassander.

BASSO.
Antigonus, Hierophant

Chor der Priester und Priesterinnen.

Krieger und Volk.

Olimpia. Air.
N°. 21. Pag: 286.

Ach diess Ge_fühl der reinsten Lie - be
Ò sain_tes lois de la nà - tu - re

Cassander. Duetto.
N°. 22. Pag: 294.

Ha ist das dei - ne Liebe dei - ne
Voi_là donc ton a - - mour ton a -

Chor.
N°. 23. Pag: 309. Pag: 314.

Weh uns! Schrek - kens_tag schwarz um -
Gra - - ce! Ò for_fait e - xe -

Antigonus. (sterbend) Recitativ.
N°. 24. Pag: 323.

Cas - san - - der!
Cas - san - - dre!

Marsch.
N°. 25. Pag: 336.

Air de Danse.
N°. 26. Pag: 358.

Air de Danse.
N°. 27. Pag: 365.

Finale.
N°. 28. Pag: 371.

3.e Acte gravée par Zacharias et Charvilhat.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Allegro agitato assai. Métronome 120 = 𝅗𝅥 =

N.º 21.

PIANO.

RECIT.

Olimpia zum Hierophanten.

Wo führest du mich hin? wes-sen grau-sa-mer Wil--le reisst
Où me con-duisez—vous et quel or-dre bar-ba--re m'e-

Hieroph:

fort mich von der Mutter, die kaum mir ge-ge-ben? Statira selbst gebots, weh
-loi-gne d'u-ne mère et si—tôt nous se-pa-re? c'est l'ordre de la Reine!... he-

dir! ha du wähn'st nicht welch furcht_bar Verder_ben uns droht! frei ist Cas_
_las!... i_gno_rez-vous les maux prets à fon_dre sur nous!... Cassandre est

Tremolo.

F

F

Olimp: Hieroph:

_san_der Ihr Götter!... So_stenes dem Ge_treuen gelangs zu ver_sam_meln das
li_bre!... O Dieux!... le fi_dè_le Sos_te_ne a seu ras_sem_bler ses sol_

F

P Tremolo.

F

Heer.
_dats!
Métro: 138.

Der heil_ge Tempel bald ist er ein grauser
bientôt le temple saint n'est q'une hor_rible a_

Non presto.

FF

FF

Sf P

Sf P

Kampf platz
_rê_ne!...

Ent_flamm_ter Krie_ger Blut bald strömts
bientôt des flots de sang vont cou_

FF

FF

Sf P

Sf P

Accelerando poco a poco il tempo.

hier!...
_ler!...

Doch die Für_stin
mais la Rei_ne

FF
FF
Sf P
Sf P

eilt der wüthen_den Schaar schon ent_gegen voll Muth
vers les rangs fu_ri_eux pre_ci_pi_te ses pas

dass ihr Name so
es_perant que son

FF
FF
Sf
FF

hehr die Ma_jes_tät so hei_ _ _ lig möcht entwaffnen der
nom sa ma_jes_té sa_ _ cré_ _ _ e des sujets d'A_le_

F
Sf
FF
F

Olimp:

Krie_ _ger Rache dürst'ge Wuth
_xandre ar_re_te_ront le bras

O Priester, schenk Mitleid mir der verwai_seten
pon_tife a_yez pi_tié de sa fille eplo_

F
F Sf P
F
F Sf P

Hieroph:

Tochter! Ich eil' ihr beizu-stehn. Du, die die Gottheit lenkt, erwar-te de-muts-
-ré-e!... je cours la se-con-der vous, en ces lieux se-crets du ciel a-vec res-

P P P P

(er geht ab.) Andante. Olimp:

-voll, was ihr Rath-schluss verhängt. Cassan-der
-pect at-ten-dez les decrets Cassandre est

Andante.

F P F P

frei!... Ha soll nennen O-lim-pia das Geschick, das ihn traf, das en-triss ihn dem
libre!... ah! faut-il qu'Olimpi-e de ce coup im-pre-vu qui l'arrache à la

Tremolo

Presto. F PP F PP

un poco Presto.

Tod soll nennen sie's Heil oder Fluch? was sag' ich! weh mir
mort accuse ou bé-nis-se le sort?... que dis — je mal-heu-

F Mf F Mf

Presto.

Aermsten! und doch welch frevlich Hof- -fen befängt den gram verstör- -ten
-reu- -se!... et quel es-poir im-pi- -e de mes es-prits vient s'em-pa-

P

P

Avec attendrissement, lentement.
Lento.

Sinn? weñ die Götter ge-bie- -ten dassichihnver-ges-se, ha! ver-mag diess mein liebend
-rer?... quand la terre et le Ciel veulent que je l'ou-bli-e ne sau-rais — je que l'a-do-

F

PP

Lento.

F

PP

Allegretto espressivo Metron: 108 = ♩ =

Herz?
- -rer!... ARIE.

Ach
Ò

Dolce

P

P

PP

PP

diess Gefühl der reinsten Lie- be, hin-op- fern soll ich's
saintes lois de la na- tu- re je dois vôus im- -mo-

Dolce.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Animé insensiblement.

dir fromme Pflicht der Na-tur! Weicht dann der
-ler mesplusdoux sen-ti-mens Oui j'o-be-

pp

Col canto

PP

Pflicht ihr süs- -sen Trie-be ach diess Ge-fühl der
- -is je les, ab-ju- -re Ô saintes lois de

rein- -sten Lie- -be ich opfres auf, ja schweigt ihr süs-sen
la na-tu- -re oui j'o-be-is j'o-be-is je les ab- -

Agitato assai sans trop presser le mouvement.

Trie- -be! Ihr Göt- - -ter am Al-
- -ju- -re grands Dieux!.. sur vos au-

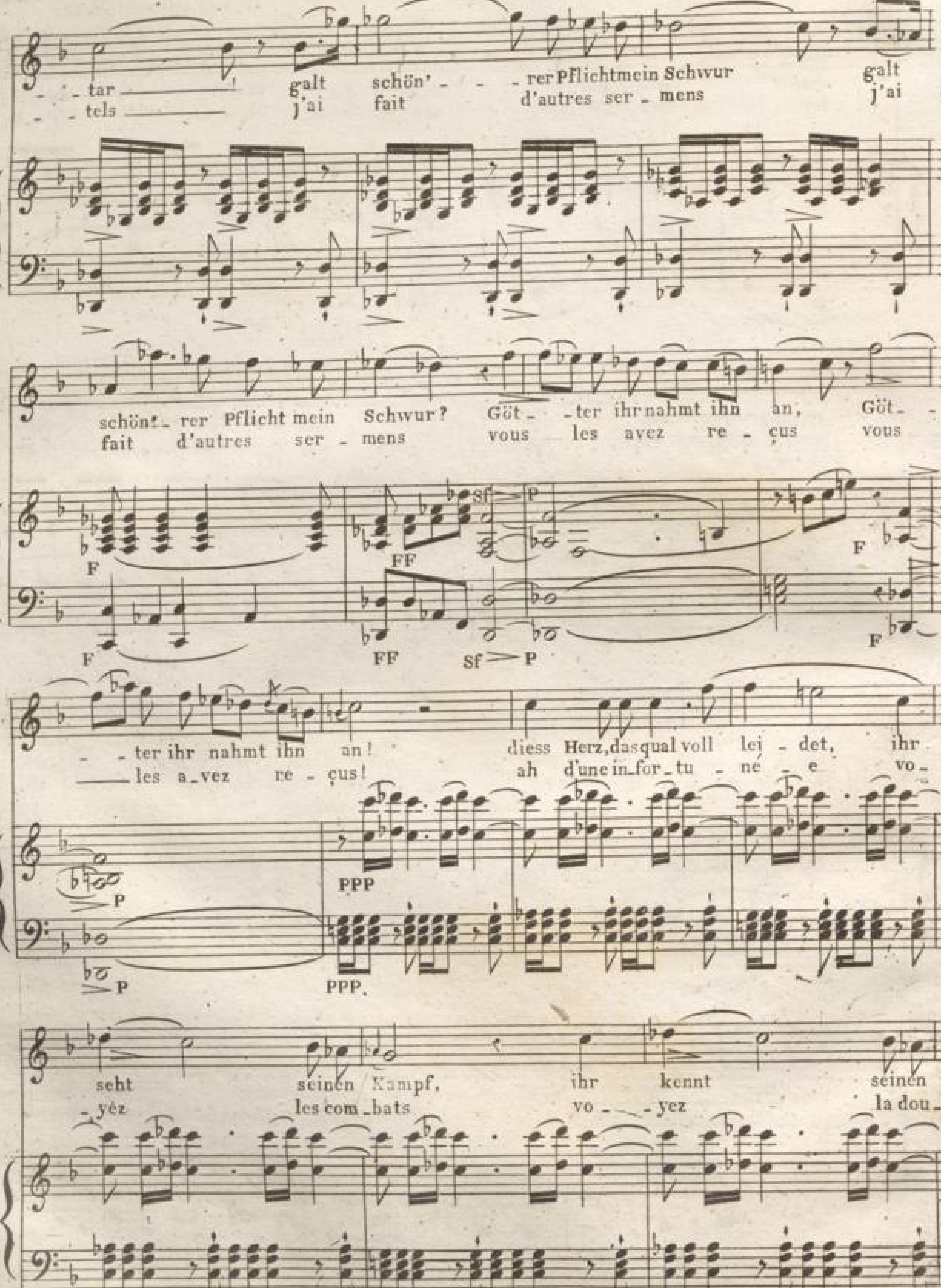
F

FF

P

F

FF P



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Schmerz! Diess Herz das qual_voll leidet ihr seht seinen Kampf ihr
- leur ah d'une in_for_tu_né_e vo_yez les com_bats vo -

PP

seht sei_nen Kampf ihr kennt seinen
- yez les com_bats vo - yez la dou.

Sf Sf Sf

Schmerz! Ihr die so streng mein Loos entschei - det, Ihr die so
- leur vous qui changez ma des_ti_né_ _e ô Dieux vous

PP

PP

streng' so streng' mein Loos entscheidet, ihr Göt - ter stählt nun
qui chan - gez ma des_ti_née grands Dieux chan_gez aus - -

PP

PP

Con forza e agitazione.

auch mit Kraft diess Herz — Diess Herz das qual - voll
- si aus - si mon cœur — ah d'une in - for - tu - -

F — Sf — p — F — Sf — P

lei - det, ihr seht sei - nen Kampf sei - nen Kampf sei - nen
- né - e vo - - yez les com - bats les com - bats la dou -

Cresc. — Cresc.

con somma agitatione.

Schmerz ihr seht sei - nen Kampf sei - nen Schmerz! Ihr
- leur vo - yez les combats la dou - leur grands

Sf

PP — P — Sf — PP — P — Sf

Animez peu a peu le mouvement.

Göt - - - ter stählt mit Kraft diess Herz! con stählt nun
Dieux! chan - gez aus - si mon cœur agitazione oui chan -

Sf — P — Sf — PP — Sf — Sf — P — Sf — PP — Animando

auch, mit Kraft ihr Göt
-gez aus-si mon cœur

ter stählt mit Kraft diess Herz, mit Kraft ihr
chan-gez aus-si mon cœur chan-gez grands

Göt- -ter stählt diess Herz, ihr Göt- -ter stählt mit
Dieux aus-si mon cœur grands Dieux chan- -gez chan-

Kraft diess Herz!
-gez mon cœur.

un poco più mosso

Più mosso.

292 Recitatif. Presto a tempo Métron: 120 = ♩ =

Cassander. Olimpia.

Ha er selbst! Fol_ge mir! Unglück_
est-ce lui?... viens! suis moi!... malheu_

Presto.

FF Colla parte F

FF F

Tempo 1°

Cassander.

seel' _ger! Was verlangst du? An_ti_gonus und
_reux! qui t'a_mè_ne?... ce fer va de_ci_

1° Tempo. Tremol.

F FF P

Tremol.

F FF P

ich entscheidend kämpfen wir, kein Blut soll fliessen mehr dás gebo_ten hab'
_der entre An_ti_gone et moi!... pour epargner le sang j'ai dicte cet_te

F F

F F

Olimp:

ich!... komm zaudre länger nicht! ha welche Wuth durchbebt dich!...
loi!... viens! ne balan_ce plus! quelle fureur t'en_trai_ne?...

F F FF

F p FF

Cassander.

Olimp:

keine Macht soll entreissen dich mehr meinem Arm! Lass erwar_ten mich
rien ne peut desor_mais t'arracher de mes bras! Lais_se_moi dans ces

P P F P F P

non presto.

hier die blutig grause That weisst du wer mich gebar? ha fühlst du nicht mein
lieux at_tendre le tré_pas! connois-tu mes de_voirs? sens_tu mon in_for_

Sf FF Colla parte. P

Sf FF P

Cassander.

E_lend, nicht mein Ent_set_zen, meine Angst?... Nicht gelöst ist das
_tu_ne? vois_tu mon trou_ble mon ef_froi?... Je ne vois que les

Ten. Sf Ten. F

Sf Sf F

Band, das mich fesselt an Dich! nicht tiefer stoss den Dolch in diess Herz mich ver_
noeuds, qui m'unissent à toi. E_pargne à mes remords u_ne plainte im_por_

Sf F

Sf F

- schmähend, ich empfing deinen Schwur am heili-gen Al - tar!... Folg' dem Ge -
- tu - ne! j'ai re-çu tes sermens au pied des im-mor-tels!... Suis ton é - -

Sf Sf F F

Olimp:

- mahl!... Ihr Göt-ter schüt-zet rettet mich!
- poux! Grands dieux! j'embras - se vos autels!

F F FF FF

All^o agitato Metronome 138 = ♩ =

Cassan.

DUETT. Ha ist das deine Lie - be deine Lieb', deine Treu' mir ge -
Voi-la donc ton a-mour ton a-mour et la foi qui nous

All^o Agitato. PP PP

Olimp:

schwo - ren? Ach ist nicht Lieb' und Glück uns auf e - wig auf e - wig ver -
li - - e? ne les rap-pel - le plus à la tris - te a la triste Olim -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Cassander.

-lo - -ren! Ich ath - - me nur für Dich und den Tod giebst du
-pi - -e! De cet in-di-gne prix devois-tu me pa-

Olimp:

Trennung will das Geschick, ja entfliehn muss ich dir ach
Le malheur nous se-pare et je dois t'ou - bli-er ne

Cass:

Cassander.

mir!...
-ÿer?...

Ha ist
ah! voila

ist nicht Lieb und Glück uns auf e - -wig ver-lo-ren? Ach Trennung
les rap-pel-le plus à la triste O-lim-pi-e. Oui le mal-

das dei-ne Liebe dei-ne Treue mir ge-schwo-ren? ich
donc ton a-mour et la foi, qui nous li - -e? de

will das Ge_schick, ja ent_flieh'n muss ich dir!... Soll
heur nous se_pa_re et je dois t'ou_bli_er!... Ri_

ath_me nur für dich und den Tod giebst du mir?... Soll
cet in_di_gne prix devois — tu me pa_yer?... Ri_

Andante sostenuto Métronome 76 = ♩ =

Lie_bes flam' er_kal_ten? ty_ran_nisch, tyran_nisch Wort! ein
gueur im_pi_to_ya_ble! Bar_ba_re barba_re loi! le

Andante Sost.to

furcht_bar strenges Wal_ten strenges Wal_ten reisst von
sort in_ex_o_ra_ble in_ex_o_ra_ble me se_

furcht_bar strenges Wal_ten reisst mich fort fort von
sort in_ex_o_ra_ble me se_pa_re de

dir von dir mich fort. Soll Liebesflam'er_kal_ten, ty_ran_ _nisch tyran_nisch
_ _pa_ _re de toi! Rigueur im_pi_to_ya_ble! Bar_ba_ _re barba_re

dir soll Lie_ _bes flam'er_kal_ten, ty_ran_ _nisch tyran_nisch
toi Ri_gueur im_pi_to_ya_ble! Bar_ba_ _re barba_re

Marcato.

Wort! ein furcht_bar strenges Wal_ten, ein furcht_bar strenges
loi! le sort in_ex_o_ra_ble le sort in_ex_o_

Wort! ein furcht_bar strenges Wal_ten, ein furcht_bar strenges
loi! le sort in_ex_o_ra_ble le sort in_ex_o_

Walten, ein furcht_ _bar strenges Wal_ _ten reisst mich fort, fort von
_ra_ble le sort in_ex_o_ra_ _ble me se_pa_ _re de

Walten, ein furcht_ _bar strenges Wal_ _ten reisst mich fort, fort von
_ra_ble le sort in_ex_o_ra_ _ble me se_pa_ _re de

ten

ten ritenuto.

dir, von dir! ein furcht - bar strenges Wal - ten reisst mich fort fort von
toi de toi! le sort in_ex_o_ra - ble me se_pa - re de

ten ritenuto.

dir fort von dir! ein furcht - bar strenges Wal - ten reisst mich fort fort von
toi oui de toi! le sort in_ex_o_ra - ble me se_pa - re de

ten

FF P F colla parte. PP P

ten FF P F PP

Agitato tempo 1º

dir!
toi!

Agitato.

dir! Ach dein Herz durft' es nicht durft' es nicht frei mich spre_chen von
toi! si ton cœur m'aimoit en_core, il de_voit me de_fendre en ce

PP

PP

Muss diess Herz schwach sich nicht füh - - len?
Va! ce cœur fut trop fai - - ble....

Schuld?
jour!...

Ha! sollt sie mich noch
Ah! s'il m'aimoit en -

Hör mein Flehn las - se mich!
Par pi - tié! lais - se moi.

lie - - ben?
- co - - re!...

Komm! folg' den
viens! suis l'e -

Ach die
Ou - bli -

süs - - - - sesten Trie - - ben, nichtmehr zö - - - gre!
- poux qui t'a - do - - - re! letems pres - - se!

Lie - - be, ach die Lieb' raub - - te uns der Götter
- ons ou - bli - ons un trop funeste a -

Huld!
- mour!

Ach die Lieb' raub - te uns der Götter
Oubli - ons un trop fu - neste a -

Komm folg'den süs - - - - sesten, süs - - - - sesten
viens! suis l'é - poux suis l'é - poux qui t'a -

Più mosso di molto Métronome 114 et 116 = 𝅗𝅥 =

PP

Huld.
- mour

Horch! _____
mais _____

Trie - - - - ben!
- do - - - - re!

Più mosso.

Rinforzando.

Agitato assai

a mezza voce sostenuto e legato.

Sf

Schon er - tönt wilder Schall Kampfesruf zu den Waf - - -
Mais dé - jà reten - tit le si - gnal des al - lar - - -

F PP

F PP

a mezza voce
sostenuta e legata.

Schon er - tönt wilder Schall Kampfes
Ah! dé - -jà reten - - tit le si -
- fen, bald färbt mein Schwerdt, bald färbt mein Schwerdt des
- mes. Il faut cé - der! il faut cé - - - der à

Sf Sf PP Sf PP

ruf zu den Waf - - - fen! entsetzt er - blik - - ke ich er -
- gnal des al - lar - - - mes! N'a - jou - te point n'a - jou - te
Blu - tes glühend Roth bald färbt mein Schwerdt, bald färbt mein
mon horrible sort! Il faut cé - der, il faut cé - -

8ª ad libit

- blick ich des Bluts glühend Roth! entsetzt er - blick' ich des
point à l'hor - reur de mon sort! N'a - jou - te point à l'hor -
Schwerdt des Blutes glühend Roth! bald färbt mein Schwerdt des
- der à mon hor - ri - ble sort! Il faut cé - der à

F P F P

PP PP F PP F PP

Bluts glühend Roth
_reur de mon sort!

Blu_tes glühend Roth
mon hor_ri _ble sort!

sf a mezza voce.

Schon er_tönt wilder Schall Kampfes ruf zu den
Oui! dé_ _ja reten_ _tit le si_gnal des al_

sf PP

sf PP

a mezza voce. sf

Schon er_ _tönt wilder
Ah! de_ _ja reten_ _

Waf_ _ _fen, bald färbt mein Schwerdt bald färbt mein
lar _ _mes! Il faut cé_der il faut cé_ _

sf PP

sf PP

Schall Kampfes Ruf zu den Waf - - - fen ent - setzt er -
- - tit le si - gnal des al - lar - - - mes! N'a - jou - te

Schwerdt des Blutes glühend Roth!
- der à mon hor - ri - ble Sort

- blick ich des Bluts glü - hend Roth. mich trifft mich
point à l'hor - reur de mon sort Ah! prends pi - -

auf glänzt, was Zornes Muth ge - schaffen, was Zor - nes was
je cours cher - - cher par - mi les ar - mes je cours cher - -

trifft was die Schuld mich trifft was die Schuld was die
- - tié de mes lar - - - mes Ah! prends pi - tié prends pi -

Zornes Muth ge schaf - fen, das En - de meiner Quaal, blut' - ge
- - cher par - mi, les ar - mes la fin de mes tour - mens, la ven -

sf

pp

sf

Schuld hat ge - schaf - - fen, dein Ruhm glänzt wieder dir, und
- tié de mes lar - - mes! Cru - - el! sau - ve ta gloire ou

Rach' o - der Tod das En - de meiner Quaal, blut' ge
- geance où la mort, la fin de mes tour - mens la ven -

sf sf

mir gieb bittern Tod, mich trifft was die Schuld hat ge - schaf - - fen, dein
don - ne moi la mort he - las! prends pi - tié de mes lar - - mes! Cru - -

Rach o - der Tod auf glänzt was Zornes - muth ge - schaf - - fen, das
- geance où la mort je cours cher - cher par - mi les ar - - mes la

Cres - - - - cen -

Ruhm glänz' wieder dir und mir gieb bittern
- - el! sau - - ve ta gloire ou donne moi la

En - de mei - ner Quaal blut'ge Rach oder
fin de mes tour - mens la ven - - geance ou la

- - - - - - - - - - do

FF

Tod mir gieb bit - tern Tod dein Ruhm glänz'
mort! don - ne moi la mort sau - ve ta

FF

Tod blut' ge Rach' o - der Tod! ja! ja! blut' - ge
mort! la vengeance ou la mort! oui! oui! la ven -

FF Sf P

FF Sf P

wie - der dir, und mir gieb bit - tern Tod! schon
gloire ou donne ou don - - ne moi la mort! Dé - -

Ra - che blut' - ge Rach' o - der Tod schon ertönt wil - der
- - gean - ce la ven - geance ou la mort! mais dé - ja re - ten -

F

F

- - tönt wil - der Schall! Kamp - fes ruf zu den
- - ja re - ten - tit le si - gnal des al -

Schall Kampfes ruf, schon er - tönt wilder Schall, bald färbt, bald färbt mein
- - tit le signal des a - lar - mes il faut cé - - der il faut cé - -

P F P F P Sf P

F F P Sf

Waffen, entsetzt er - - blick ich des Bluts glühend Roth, ent - setzt, ent - -
- - larmes. N'ajou - te point à l'horreur de mon sort n'a - jou - te

Schwerdt des Blu - tes glühend glühend Roth, bald färbt mit
- - der à mon hor - rible hor - ri - ble sort, Il faut cé - -

sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

- - setzt, ich seh ent - setzt des Bluts glü - hend
point n'a - jou - - te point à l'hor - reur de mon

Blut, bald färbt mein Schwerdt des Blu - tes glü - hend
- - der il faut cé - der à mon hor - ri - - ble

FF FF F F

Roth, mich trifft was die Schuld hat ge - - schaf - - - -
sort he - - las! prends pi - - tié de mes lar - - - -

Roth, auf glänzt was Zor - nes Muth ge - - schaf - - fen
sort oui je cours cher - cher par - mi les ar - -

sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

fen, dein Ruhm dein Ruhm glänz' wie - der hoch
mes cru - el cru - el sau - ve ta Gloi - - - - -

ja das En - de meiner Quaal, blut'ge Ra - - - - -
mes la fin la fin de mes tour - mens

glänz' wie - der hoch und mir gieb bit - tern
re sau - ve ta Gloire ou don - ne moi la

che blut' - ge Ra - che blut'ge Ra - che g - der
oui la vengean - ce la ven - geance ou la

Tod ja mir gieb bit - tern Tod, ja mir gieb bit - tern
mort ou don - ne moi la mort ou don - ne moi la

Tod blut' - ge Rach' o - der Tod blut' - ge Rach' o - der
mort la ven - geance ou la mort la ven - geance ou la

Tod ja bit - tern Tod
mort ou don - ne moi

Tod blut' - ge Ra - che blut' - ge Rach!
mort la ven - gean - ce la ven - geance

F FF

F FF

bit - - tern Tod!
la mort!

o - - der Tod!
ou la . mort!

FF

FF FF

Agitato assai. Metr: 104 = ♩ =

N° 23.

PIANO.

Corni trombe.

Olimpia.

Ihr Göt - - - - - ter!
Ô Dieux! puissans!...

F

F

Olimpia.

Ihr Göt - - - - -
Ô Dieux!...

Soprani

FF

Weh — uns!...
Gra — ce!...

Chor hinter der Scene.

Tenori

FF

Weh — uns!...
Gra — ce!...

Bassi

FF

Weh — uns!...
Gra — ce!...

FF

FF

oli: ad lib: 1° Tempo.

ter welch schreckhaft wildes Toben

puis - - sans! quel bruit effroyable!... FF

CHOR. Der ganze Chor tritt ein durch die hintere Pforte des Tempels.

Weh Gra FF

Weh Gra FF

Weh Gra

Colla parte. 1° Tempo.

FF P Tremolo. FF

oli: FF P FF

CHOR.

uns!... ce!... FF Weh Dieux uns! puis

uns!... ce!... FF Weh Dieux uns! puis

uns!... ce!...

FF FF

Oli:

FF

Welch schreck - - - haft wil - - - - - -
quel bruit quel bruit!...

CHOR.

Weh! wil - des To - ben! Ra - - -
- - sans!... o dis - - gra - ce!... jour

Weh! wil - des To - ben! Weh! wil - des
- - sans!... o dis - - gra - ce!... ah!... jour ter - -

Weh uns! Weh! wil - des
Gra - - - ce!... ah!... jour ter - -

FF FF FF

Oli:

- - - des To - - - - - ben!
ef - - fro - - - - ya - - - - - ble!...

- - che - - - wuth! To - des kampf!
- - de sang et d'hor - reur!...

CHOR.

To - ben! Wuth! To - des kampf!
- - ri - - ble!... de sang et d'hor - reur!...

FF

To - ben! Ra - - - che
- - ri - - ble!... de sang d'hor

FF FF

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Olimpia.

Weh uns! Weh! Ha!
jour de sang! de

To - des - kampf! Ha!
jour de sang! de

CHOR.

1° To - des - kampf!
2° jour de sang

To - des - kampf! Ha!
jour de sang! de

Wuth To - des - kampf! Ha!
reur jour de sang de

Hierop:

Oli: Col 1° Soprano segue

Weh
Dieux!...

Ver - der - ben
ven - gean - ce!...

CHOR.

Ver - der - ben
ven - gean - ce!...

Ver - der - ben
ven - gean - ce!...

Hier: Maestoso. Ad libit: . RECIT.

Weh uns, Weh! blutig Rasen!
o jour d'hor - - reur! de ven - geance!...

das uns dräut!
jour d'hor - - reur!...

CHOR.

das uns dräut!
jour d'hor - - reur!...

Un poco più mosso.

Maestoso. Sf P Tremol. FF

Colla parte.

Tremolo. FF

Hier:

Rachegluth! Frevelthat heilger Tem - pel wird ent -
c'en est fait!... le sang coule!... et le trepas s'a -

CHOR.

FF Sf FF Sf P

FF FF Sf P

Andante un poco Sostenuto. Métronome 56 = ♩.

Hier:

- weiht!
- van- - - ce!...

Schrek-kens-
jour de

CHOR.

FF PP
Schrek - - - kens-tag! schwarz umhül - - - - let uns im
ô for-fait e-xe-cra- - - - ble jour de

FF PP
Schrek - - - kens-tag! schwarz umhül - - - - let uns im
ô for-fait e-xe-cra- - - - ble jour de

FF PP
Schrek - - - kens-tag! schwarz umhül - - - - let uns im
ô for-fait e-xe-cra- - - - ble jour de

Tenuto.

Andante. FF

PP

PP

FF PP

Hier:

- tag! schwarz um-hül - - - - let uns im Graus Gra-bes-
sang et d'hor-reur!... jour de sang et d'hor-

Graus Gra-bes-nacht uns im Graus Gra-bes-
sang et d'horreur!... jour de sang et d'hor-

CHOR.

Graus Gra-bes-nacht uns im Graus Gra-bes-
sang et d'horreur!... jour de sang et d'hor-

Graus Gra-bes-nacht uns im Graus Gra-bes-
sang et d'horreur!... jour de sang et d'hor-

PP

PP

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Hier:

CHOR.

- nacht hör' uns flehn, angst - er - fül - - - - - - -
- reur!... ton - ne Dieu re - dou - table

- nacht hör' uns flehn, angst - er - fül - - - - - - -
- reur!... ton - ne Dieu re - dou - table

- nacht hör' uns flehn, angst - er - fül - - - - - - -
- reur!... ton - ne Dieu re - dou - table

- nacht hör' uns flehn, angst - er - fül - - - - - - -
- reur!... ton - ne Dieu re - dou - table

FF PP FF FF

Hier:

- - - let, O rett' o rett'
et sois et sois

- - - let, O rett' o rett'
et sois et sois

- - - let, O rett' o rett'
et sois et sois

- - - let, O rett' o rett'
et sois et sois

P P P P

FF Sf P Dim: PP

FF Sf P Dim: PP

Hier:

CHOR.

uns gött - - - - li - che Macht! Schrekkens - -
no - - - - tre ven-geur! ton - ne

uns gött - - - - li - che Macht!
no - - - - tre ven-geur!

uns gött - - - - li - che Macht! Schrekkens - -
no - - - - tre ven-geur! ton - ne

uns gött - - - - li - che Macht! Schrekkens - -
no - - - - tre ven-geur! ton - ne

(Krieger des Antigonus hinter der Scene)

Es ster - be der Ty -
pé - ris - se le ty -
ten

Morendo.

FF

FF

Hier:

- tag! O rett' O rett'
Dieu re - dou - table et sois

PP

O rett' O rett'
et sois et sois

PP

- tag! O rett' O rett'
Dieu re - dou - table et sois

PP

- tag! O rett' O rett'
Dieu re - dou - table et sois

- rann!
- ran!...
ten

FF PP

FF PP

CHOR.

Hier:

uns gött - - - li - che Macht! Schrekkens - tag! Hör
no - - - tre vengeur ton - ne Dieu re - dou -

uns gött - - - li - che Macht! Hör et
no - - - tre vengeur

uns gött - - - li - che Macht! Schrekkens - tag! Hör
no - - - tre vengeur ton - ne Dieu re - dou -

uns gött - - - li - che Macht! Schrekkens - tag! Hör
no - - - tre vengeur ton - ne Dieu re - dou -

Krieger hinter der Scene.

Es ster - be der Tyrann!
pe - ris - se le ty - ran!

Hier:

uns fleh'n o rett' uns
- table et sois no - - - tre ven - -

uns fleh'n o rett' uns
sois et sois no - - - tre ven - -

uns fleh'n o rett' uns
- table et sois no - - - tre ven - -

uns fleh'n o rett' uns
- table et sois no - - - tre ven - -

Diminuendo.

Dimin:

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Hier:

Morendo.

rett' uns gött - - - li - che Macht! rett'
- geur no - - - tre ven - geur no - -

CHOR.

Morendo.

rett' uns gött - - - li - che Macht! rett'
- geur no - - - tre ven - geur no - -

Morendo.

rett' uns gött - - - li - che Macht! rett'
- geur no - - - tre ven - geur no - -

Morendo.

rett' uns gött - - - li - che Macht! rett'
- geur no - - - tre ven - geur no - -

Morendo.

Morendo.

Hier:

ten

uns gött - li - che Macht!
- tre ven - - geur!

CHOR

ten

uns gött - li - che Macht!
- tre ven - - geur!

ten

uns gött - li - che Macht!
- tre ven - - geur!

ten

uns gött - li - che Macht!
- tre ven - - geur!

Allegro.

Ten

Trompeten

FF

PP

Ten

Corni.

PP

FF

All.° con forza Métronome 144 - ♩ =

Volk und Krieger hinter der Scene.

Sieg krönt den Held, ja Sieg krönt den Held es
gloire au hé - ros gloi - re gloire au hé - ros pe -

Sieg krönt den Held, ja Sieg krönt den Held es
gloire au hé - ros gloi - re gloire au hé - ros pe -

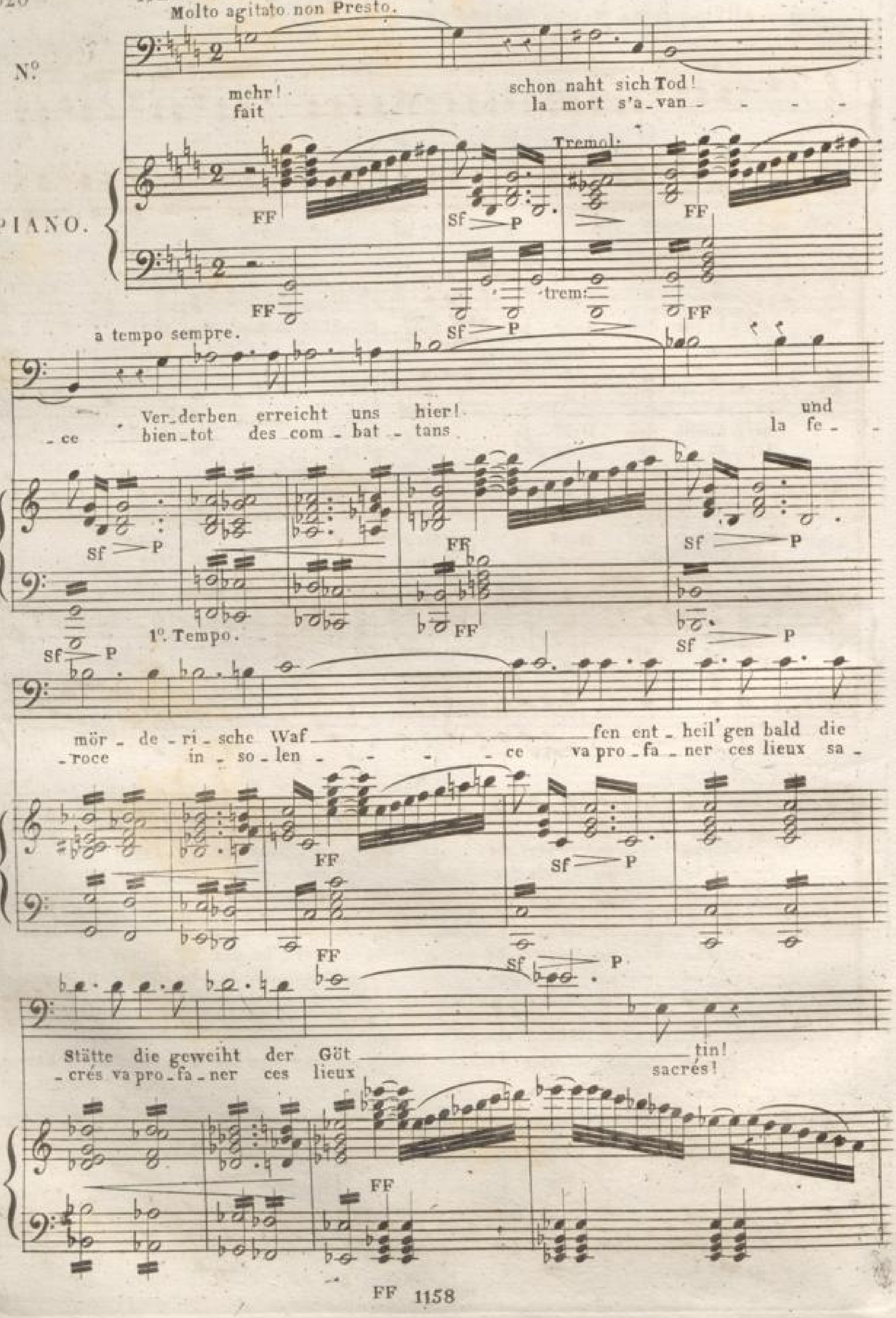
Sieg krönt den Held, ja Sieg krönt den Held es
gloire au hé - ros gloi - re gloire au hé - ros pe -

sterbe es ster - be es ster - be der Ty - rann!
- ris - se pe - ris - se pe - ris - se le ty - ran!

sterbe es ster - be es ster - be der Ty - rann!
- ris - se pe - ris - se pe - ris - se le ty - ran! Hierop:

sterbe es ster - be es ster - be der Ty - rann! Nicht Rettung
- ris - se pe - ris - se pe - ris - se le ty - ran! oui c'en est

RECITATIV.


Molto agitato non Presto.
N°
PIANO.
mehr! schon naht sich Tod!
fait la mort s'a_van_ _ _ _
Tremol:
trem:
a tempo sempre.
Ver_derben erreicht uns hier! und
_ce bien_tot des com_bat_tans la fe_
1°. Tempo.
mör_de_ri_sche Waf fen ent_heil'gen bald die
_roce in_so_len_ _ _ _ce va pro_fa_ner ces lieux sa_
Stätte die geweiht der Göt tin!
_crés va pro_fa_ner ces lieux sacrés!

ad libit:

1° tempo.

Flieh O - lim - - pia Prieste - rin - nen flieht!... Ber - get
fuyez prin - ces - - se! Vous chastes Pretres - - - ses guidez ses

Colla parte.

Tremolo.

Sf P FF P FF P

Tremolo

Sf P FF P FF P

euch im In - ner - sten des Tempels!...
pas au sein du sanctu - ai - re!...

FF

FF

ad libit:

doch fes - ten Muths lasst Priester wi - der - stehen uns sünd' - gem Fre - vel lasst be -
et nous Pretres saints à leur fureur fa - rouche opposons la pri - è - re de - fen -

Sf P Tremolo.

Colla parte

Sf P

Sf P

Sf P

Allegro con forza 1° tempo.

- schützen uns der Göttin Heiligthum!...
- dons la Deesse et gar - dons nos sermens!...

FF

FF

Sf Sf Sf Sf

Sf Sf Sf Sf

FF Sf Sf FF Sf

Sieg krönt den Held, ja Sieg krönt den Held! es
Gloire au hé - ros gloi - re gloire au hé - ros pé -

FF Sf

Sieg krönt den Held, ja Sieg krönt den Held! es
Gloire au hé - ros gloi - re gloire au hé - ros pé -

FF Sf

Sieg krönt den Held, ja Sieg krönt den Held! es
Gloire au hé - ros gloi - re gloire au hé - ros pé -

FF Sf Sf FF Sf tr

FF Sf F

Sf Sf

sterbe es sterbe es ster - - be der Ty - rann!
- risse pé - risse pé - ris - - se le Ty - ran

Sf Sf

sterbe es sterbe es ster - be der Ty - rann!
- risse pé - risse pé - ris - se le Ty - ran

Antig:

Sf Sf

sterbe es sterbe es ster - be der Ty - rann! Cas -
- risse pé - risse pé - ris - se le Ty - ran Cas -

Sf Sf FF Sf Sf FF

RECITATIV. Agitato assai Métron: 132 = 𝅗𝅥 =

Antigonus zum Tode verwundet tritt auf und wankt zu den Stufen des Altars

- - san - - - - der!
- - san - - - - dre!

Mör - - - - der!...
Meur - - - tri - er!

Ra - - - che treffe dich!
Ra - - - ge de ven - gean - - - -

- - ce!...

A Tempo.

hin - weg!...
qu'il pe - ris - se!...

324 Die Bildsaüle der Göttin verhüllt sich in Wolken, der Donner brüllt, Blitze fahren nieder zu den Stufen des Altars.

ver - stös - - - sest
l'au - tel... l'au - -

sf sf sf sf sf
sf sf sf sf sf

du verstösst du stol - - ze Göt - - tin mich?
- tel m'a re - pous - sé orgueil - leu - - - se Dé - es - - - - -

sf sf sf sf
sf sf sf sf

verstösst du stol - - ze Göt - - tin mich?
- se tu m'o - se re - - jet - ter me rejet - ter!...

sf sf sf sf sf sf sf sf FF
sf sf sf sf sf sf sf sf FF

Hohn! Hohn! Hohn sprech' ich Hohn
ah!... ah!... je bra - ve ton courroux!... oui

F

Priester und Hierophant.

Gna - - - de o Göttin
Grace o Dé - es - se

F

Gna - - - de o Göttin
Grace o Dé - es - se

Sf P

Colla parte

Tremolo

P

sprech' ich dei - nem Don - ner dem Al - tar!...
je mau - dis et ton ton - nerre et tes au - tels!...

Sempre a tempo

Gna - - - - - - de! (Antigonus)
Gra - - - - - - ce!

Priester.

Gna - - - - - de! Auf Höllen - -
Gra - - - - - ce! montez esprits d'En -

FF P

FF

- mäch - - - - te! auf
- fer vengez

FF FF FF

FF FF

ihn zü zerschmet - - - - tern!
la mort d'Anti-go - - - - ne mau -

FF

FF

Fluch die - ser Stät - - - - -
- dit soit ce tem - - - - -

FF

FF

- te grau - ser Fluch den
- ple je mau - dis les

FF

FF

Mezza voce legato.

Priester.

O Di - - a - na O
ô Di - - a - ne ô

Göt - - - - - - tern! O Di - - a - na O
Dieux en - ne - mis! ô Di - - a - ne ô

FF

P

P

P

P

ent - wei - hen des Wort!... Antigonus.
blas - phème ô grands Dieux!...

ent - wei - hen des Wort!... Hört
blas - phème ô grands Dieux!... De - -

PP

mich
- mons

Dä - mo - nen!...
écou - tez ma voix!...

PP

FF

PP

FF

hör mich
A - lecte!....

nächt' ge Schaar!
et Ti - si - phone

P

FF

P

FF

sprüh' glü - hend auf des Or - - kus -
souf - flez à mon ri - val vos poi - -

Flam - - men - - grab!
- sons homi - - ci - des!

jauchzt
par

FF

FF

Furien mich den Mör - der den Mör - der zu emp - fan - - gen!
vos trans-ports joieux couron - - nez tous mes cri - - mes

FF

FF

Ritenuto insensibilmente.

in Ale - xan - ders Blut
le meurtrier d'A - le - xandre

P

P

ha! ha! seht mich pran - - -
ah!... ah!... vous in - vo - - -

Con brio e foco.

- gen! Triumph! Triumph! Triumph! zu
- que!... triomphe! triomphe! triomphe! ap -

F F F F F

euch zu euch
- plau - - dis - sez

Priester.

O welch Ge - ständ - niss grau - - sen
a - veu ter - rible af - - freux mis -

O welch Ge - ständ - niss grau - - sen
a - veu ter - rible af - - freux mis -

F FF

F FF

er sinkt zusammen.

hin ab....
je viens....

Fre - vels
tè - - re !...

Hierophant.

Fre - vels
tè - - re !...

O welch Ge -
Aveu ter -

FF

Tremolo

Sf P

Tremolo

FF

Sf P

- ständ - - niss grausen Fre - vels! eilt hin und gebt Bericht Olimpien und Sta -
- rible! affreux mis - tère allez courez instruire Olimpie et sa

F P

F

F

F P

F

F

Cassander.

_ti_ren.
mè_re

Ich trotze euren Reih'n Ver_rä_ther
fu_yez devant mes coups traitres dis_pa_rais_

FF P FF Ten

FF P FF Ten

Antigonus. a tempo non Presto Mét: 120 = Ad libit:

fort!
_sez!...

Cas_ _san_ _ _ _der!... Cas_ _san_ _ _
Cas_ _san_ _ _ _dre!... Cas_ _san_ _ _

FF Stacc: Sf Sf Tremolo. Sf A tempo

FF Stacc: F F

_ _ _ _der!... Fluch dir!...
_ _ _ _dre!... o ra_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ge!...

Sf Sf Sf F PP

F F PP

Ad lib: lentamente.

ha! auf ewig reisst den Frie_
ah!... qu'à des tour_mens af_freux

F P 1° Tempo.

_den aus der Ver_ruch_ten Brust!...
tu sois tou_jours li_vré!

F P

F

zer_fleischt ihn Eu_me_
de_chi_ré par des ser_

F PP F P

F

_ni_ _ _den!...
pens hi _ _deux!...

F

Ritenuto insensibilmente Marcato assai.

ha!... ah!... ha!... ah!... Ra_ _che!... hai_ _ne!...

FF FF FF

FF FF FF

A Tempo.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Ra - - che! Blut Ver - der - - ben! Ver - der - - -
ra - - ge!... rage ven - gean - - ce ven - gean - - -

FF FF FF FF
FF FF FF FF

(er stirbt.)

- - - ben Mord!
- - - ce mort!...

Andante sostenuto. Métronome 60 = ♩ =

CHOR.

Sopran ausserhalb — Sostenuto — P

Weh! er stürzt!... es fiel sein
Il ex - pire et sur son

Tenor und Cassander — Sostenuto — P

Weh! er stürzt!... es fiel sein
Il ex - pire et sur son

Bass und Hierophant — Sostenuto — P

Weh! er stürzt!... es fiel sein
Il ex - pire et sur son

FFF PP
FFF PP

Loos! er eilt hat ihn gerechter Rache Wal - ten! des grimmen
front de ses for - faits de ses forfaits hori - bles la haine im -

Loos! er eilt hat ihn gerechter Rache Wal - ten! des grimmen
front de ses for - faits de ses forfaits hori - bles la haine im -

Loos! er eilt hat ihn gerechter Rache Wal - ten! des grimmen
front de ses for - faits de ses forfaits hori - bles la haine im -

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Mords des wilden Frevels Schalten birgt nächt'gen Or - - kus
- pi - - e tra - ce tous les maux tra - ce tous les maux qu'il em -

Mords des wilden Frevels Schalten birgt nächt'gen Or - - kus
- pi - - e tra - ce tous les maux tra - ce tous les maux qu'il em -

Mords des wilden Frevels Schalten birgt nächt'gen Or - - kus
- pi - - e tra - ce tous les maux tra - ce tous les maux qu'il em -

Cresc

F

FF P

FF P

PP

dun - kler Schoss!
- porte aux en - fers!

PP

dun - kler Schoss!
- porte aux en - fers!

Hierophant Récit.

PP

dun - kler Schoss!
- porte aux en - fers!

die Göttin selbst enthülltdie
la Dé - esse elle

dim:

PP

PP

F

F

That und straft den Mord! Schuldlos ist An - tipater, Cas - san - der, An -
même décè - le le crime! elle atteste votre inno - cen - ce! Anti -

F

F P

F

F

F P

-tigo-nus ja er er al-lein hat gemor- -det den König-
-go- -ne lui seul du Hé-ros de l'A-si- - -e a termi-

F F F F F F

Cassander.

-lichen Helden er allein trägt die Schuld. Dankt Güt- - -
-né la vie! et lui seul est puni! Dieux jus- - -

F F F F F F

Moderato un poco Sostenuto. Métron: 60 = 𝅗𝅥 =

ter! ha meine Brust fühlt wie-der nun süs- - - -sen
-tes! je vous rends grace enfin mon cœur res-

pp legato assai. dolce.

Hierophant ad libit:

Frie- den Olim-pi-a harrt lie-bend des Ge- -
-pi- re O-lim-pie attend son é- -

Colla parte

F P F P

- mahls Sta - - tira steigt durch dich zum Thron em - por
- poux Stati - - ra de vos mains va rece - voir l'Empire!

F P F P F

Un poco lento quasi a tempo.

schon strömt das Volk zum Fest! Komm fol - ge mir!
tout le peuple ap - plau - dit! Ve - nez sui - vez moi!

F P F P

1° Tempo un poco sostenuto.

P legato assai.

P legato assai.

Diminuendo.

Ten Ten

Subito Marche.

Maestoso con moto Metronome 84 = ♩ =

N°. 25.

PIANO.

FF

FF

Sf F Sf F

Sf

Sf Sf Sf Sf P PP

Sempre P

tr tr tr tr

tr

tr

tr

tr

tr

tr

Métron: 88 = 𝅗𝅥 =

Animant toujours très insensiblement

P

P

Sf

P

P

CHOR

Soprani — O — Himmels lust! — o — nie gehofft — Ent - -
Junge Mädchen — Ò — doux trans - ports — ô — joie in - es - - pé - -

Tenori

Krieger

Bassi

O — Himmels lust! — o — nie gehofft — Ent - -
Ò — doux trans - ports — ô — joie in - es - - pé - -

tr tr tr

P

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

zük - ken! Wel - - che Wonn' er - füllt unsre Brust!
ré - - e le bon - heur re - nait sur ces bords

zük - ken! Welche Wonn' erfüllt erfüllt unsre Brust!
ré - e le bon - heur re - nait re - nait sur ces bords

ja Götter - - gleich ging sie auf unsern Blik - ken!
nous recou - - vrons u - ne Reine a - do - ré - - e

ja Götter - - gleich ging sie auf unsern Blik - ken!
nous recou - - vrons u - ne Reine a - do - ré - - e

ja Götter - - gleich ging sie auf un - - sern Blik - ken
nous recou - - vrons u - ne Reine a - - do - ré - - e

ja Götter - - gleich ging sie auf un - - sern Blik - ken
nous recou - - vrons u - ne Reine a - - do - ré - - e

O Him_mels lust!
Ô doux trans_ports

Himmels Himmels lust!
doux o doux trans_ports

sf. P

P

P

Cres.

Con spirito. Métr: 88 = 𝅗𝅥 =

FFF

FFF

FFF

Schall' Tri - umph - gesang!
Ò tri - om - phe!

FFF

FFF

Schall' Tri - umph - gesang!
Ò tri - om - phe!

FFF

FFF ten

Schallt Ju - bel - lie - der! er - schallt Ju - bel -
gloire im - mor - tel - le gloire im - mor -

Schallt Ju - bel - lie - der erschallt erschallt Ju - bel -
gloire im - mor - tel - le gloire immortelle im - mor -

FFF

lie - der!
tel - le

Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar!
Sta - ti - ra res - sai - sit ses droits

lie - der
tel - le

FF

Schall' Tri - umph gesang
ô tri - om - phe!

Ruhm und
Sta - ti -

FF

gloire

Schallt Ju - bel - lie - der
im - mor - tel - le

FFF

FFF

Preis bringt Sta - ti - ren dar! er - schallt Ju - bel - lie - der!
- ra res - sai - sit ses droits ô gloire im - mor - tel - le

erschallt erschallt
gloire immor - telle

FF

Ihr ist der Thron ja glor-reich herrscht sie wie - - der!
el - - le re-monte au Trô - ne qui l'ap - pel - - le

Ihr ist der Thron und glor-reich glor-reich herrscht sie wieder
el - - le re-monte re-monte au Trô - ne qui l'ap-pel-le

Ihr ist der Thron ja glor-reich herrscht sie wie - - der!
el - - le re-monte au Trô - ne qui l'ap - pel - - le

Ihr ist der Thron ja glorreich herrscht sie wie - - der
el - - le re-monte au Trô - ne qui l'ap - pel - - le

FF

FF

FF Schall' Tri-umph er - schallt Jubel - lie - der!
ô tri-omphe ô gloire immor-tel - - le

FF

FF Schall' Tri-umph er - schallt Jubel - lie - - der!
ô tri-omphe ô gloire immor-tel - - le

8va alta.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

schal - - let Tri - - umphs
gloire immor - - telle

Jubel - lie - - der! Jubel -
immor - tel - - le à la

schal - - let Tri - - umphs
gloire immor - - telle

Jubel - lie - - der! Jubel -
immor - tel - - le à la

8va

sf

sf

- lie - der! Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar!
veu - - ve à la veuve du Roi des Rois

- lie - der! Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar!
veu - - ve à la veuve du Roi des Rois

8va

sf

sf

sf

sf

loco.

P

P

P

P

Cres.

FF

O Himmels - -
Ò doux trans - -

FF

FF

O Himmels - -
Ò doux trans - -

FF

FF

- lust! O nie gehofft Ent - - zük - - - ken!
- ports Ò joie in - es - pé - - ré - - - e

- lust! O nie gehofft Ent - - zük - - - ken!
- ports Ò joie in - es - pé - - ré - - - e

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

ha! wel - che Wonn' erfüllt wel - che Wonn' er - füllt uns - re Brust!
oui le bon - heur renait le bon - heur re - nait sur ces bords

ha! wel - che Wonn' erfüllt wel - che Wonn'er - füllt uns - re Brust!
oui le bon - heur renait le bon - heur re - nait sur ces bords

FF tr tr

O Himmels lust o nie gehofft Ent - zük - - ken!
Ô doux trans - ports ô joie in_es - pé - - re - - - e

FF

ha! wel - che Wonn' er_füllt welche Wonn' er - füllt uns_re Brust!
oui le bon - heur renait le bon heur re - nait sur ces bords

FF tr FF

FF

FF P

Ja Götter-gleich ging sie auf un-sern Blik--ken
nous re-cou-vrons u-ne reine a-do-ré--e

Ja Götter-gleich ging sie auf un-sern Blik--ken welche
nous re-cou-vrons u-ne reine a-do-ré--e le bon--

wel--che Wonn' er-füllt un-sre Brust!
le bon-heur re-nait sur ces bords

(man wiederholt vom Zeichen 𝄋 bis zum Zeichen 𝄋 page 341 bis page 347)

Wonn' er-füllt er-füllt un-sre Brust
-heur re-nait re-nait sur ces bords

(on reprend du Signe 𝄋 jusqu'au Signe 𝄋 page 341 page 347)

Marche religieuse

Métro: 104

O Himmels--lust O nie ge-hofft Ent--
O doux trans-ports O joie in-es-pe--

O Him---mels-lust O
O doux trans-ports O

O Himmels-lust O
O doux trans-ports O

O Himmels-lust O nie ge-hofft Ent--
O doux trans-ports O joie in-es-pe--

Legato.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

zük - - ken! Ja Göt - ter - gleich ging sie
ré - - e nous re - cou - vrons u - ne

zük - - ken! Ja Göt - ter - gleich ging sie
ré - - e nous re - cou - vrons u - ne

auf un - sern Blik - - ken! Ja Göt - ter - -
Reine a - do - ré - - e nous re - cou - -

auf un - sern Blik - - ken! Ja Göt - ter - -
Reine a - do - ré - - e nous re - cou - -

- gleich ging sie auf un - - sern Blik - - ken!
- vrons u - ne Reine a - - do - ré - - e

- gleich ging sie auf un - - sern Blik - - ken!
- vrons u - ne Reine a - - do - ré - - e

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

O Himmels-lust! O nie gehofft Ent-zük-ken!
O doux trans-ports ô joie in-es-pé-ré-e

O Him-mels-lust! O nie gehofft Ent-zük-ken!
O doux trans-ports ô joie in-es-pé-ré-e

O Himmels-lust! O nie gehofft Ent-zük-ken!
O doux trans-ports ô joie in-es-pé-ré-e

8va alta.

Ja Göt-ter-gleich ging sie auf un-sern Blik-ken!
nous re-cou-vrons u-ne Reine a-do-ré-e

Ja Göt-ter-gleich ging sie auf un-sern Blik-ken!
nous re-cou-vrons u-ne Reine a-do-ré-e

8va alta. loco.

Ha welche Won-ne er-füllt uns-re Brust! O
Oui le bon-heur renait re-nait sur ces bords ô

Ha welche Won-ne er-füllt uns-re Brust! O
Oui le bon-heur renait re-nait sur ces bords ô

8va alta.

nie gehofft Ent - zük - ken O Him - - mels - lust!
joie in - es - pé - ré - - e ô doux trans - ports

nie gehofft Ent - zük - ken O Him - - mels - lust!
joie in - es - pé - ré - - e ô doux trans - ports

8va alta

loco

FF

Schall' Tri - umph ge - sang! schallt Jubel - - lie - - der!
Ô tri - - om - - phe gloire immor - - tel - - le

FF

Schall' Tri - umph ge - sang! schallt Jubel - - lie - - der!
Ô tri - - om - - phe gloire immor - - tel - - le

FF

FF

schallt Ju - bel - lie - der Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar!
gloire im - mor - tel - - le Sta - ti - ra res - sai - sit ses droits

schallt Ju - bel - lie - der Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar!
gloire im - mor - tel - - le Sta - ti - ra res - sai - sit ses droits

tr tr

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Ihr ist der Thron ja glor - reich kehrt sie wie - der!
El - le re - monte au trô - ne qui l'ap - pel - le

Ihr
El -

schallt Ju - bel - lie - der! huld' - ge ihr fro - he
gloire im - mor - tel - le à la veu - ve du

schallt -
gloire -

O Himmels - lust! o nie gehofft Ent - -
o doux transports ô joie in - es - pé - -

Hel - den - schar'
roi des rois

Hel - den - schar'
roi de rois

O Himmels - lust! o nie gehofft Ent - -
o doux transports ô joie in - es - pé - -

zük - ken welche Wonn' er - füllt un - sre
ré - e le bon - heur re - nait sur ces

zük - ken welche Wonn' er - füllt er - füllt un - sre
ré - e le bon - heur re - nait re - nait sur ces

Brust!
bords

Brust! Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar!
bords Sta - ti - ra res - sai - sit ses droits

Brust! Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar!
bords Sta - ti - ra res - sai - sit ses droits

FF

FF

Schall' Tri - umph-gesang!
tri - om - phe

Schallt Ju - bel -
gloire im - mer

Schall' Tri - umph-gesang!
tri - om - phe

Schallt Ju - bel -
gloire im - mer

FFF

FFF

Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar! er -
Sta - ti - ra res - sai - sit ses droits ô
- lie - der!
- tel - le
- lie - der! Ruhm und Preis bringt Sta - ti - ren dar! erschallt er -
- tel - le Sta - ti - ra res - sai - sit ses droits gloire immor -
- schallt Ju - bel - lie - der! Ihr ist der Thron! ja
gloire im - mor - tel - le El - le re - monte au
- schallt Ju - bel - lie - der! Ihr ist der Thron glorreich
- telle im - mor - tel - le El - le re - mon - te re -
FF
glor - reich herrscht sie wie - der! Ihr ist der
trô - ne qui l'ap - pel - le El - le re -
herrscht sie glorreich herrscht sie wieder! Ihr ist der
- monte au trô - ne qui l'ap - pel - le El - le re -

Sf

Thron ja glorreich herrscht sie wie - der! Schallt Tri -
- monte - au trô - ne qui l'ap - pel - le ô tri -

FF FF FF

Thron ja glorreich herrscht sie wie - der! Schallt - Tri -
- monte au trô - ne qui l'ap - pel - le ô tri -

FFF FFF

- umphs Tri - umphs Ju-bel - lie - der schal - - let Tri -
- omphe ô gloire immor - tel - le gloire immor -

- umphs Tri - umphs Ju-bel - lie - der schal - - let Tri -
- omphe ô gloire immor - tel - le gloire immor -

8va alta

- umphs Ju - bel - lie - der! huld'ge huld' - ge huld' - ge
- telle immor - tel - le à la veu - ve à la

- umphs Ju - bel - lie - der! huld'ge huld' - ge huld' - ge
- telle immor - tel - le à la veu - ve à la

8va alta

ihr frohe Hel - den schaar
veuve du Roi des Rois

FF

Schall Tri - umph! Ruhm und
ô tri - om - - phe Stati -

FF

ihr frohe Hel - den schaar! Schall Triumph!
veuve du Roi des Rois ô triom - - - phe Sta - ti - ra

Schall Triumph!

8va alta

loco

tr

sf

sf

Preis!
- ra

bringt Ruhm und Preis Sta - - ti - ren dar! erschallt Jubel -
remonte au trô - ne qui l'ap - pel - le gloire immor -

bringt Ruhm und Preis Sta - ti - ren dar! erschallt Jubel -
remonte au trô - - ne qui l'ap - pel - le gloire immor -

cen

- cen

lieder! huld'ge ihr, huld'ge ihr fro - he Hel - - - den - -
- telle à la veuve à la veu - - ve du Roi des

lieder! huld'ge ihr, huld'ge ihr fro - he Hel - - - den - -
- telle à la veuve à la veu - - ve du Roi des

8va alta

FF

FF

- schaar! Schall Tri - umph! erschallt Jubel - lie - der, schallt Jubel -
Rois ô tri - om - phe gloire immor - tel - le gloire immor -

- schaar! Schall Tri - umph! erschallt Jubel - lie - der, schallt Jubel -
Rois ô tri - om - phe gloire immor - tel - le gloire immor -

8va alta

- lie - der! Ruhm und Preis bringt Stati - ren dar.
- telle à la veu - ve du Roi des Rois.

- lie - der! Ruhm und Preis bringt Stati - ren dar.
- telle à la veu - ve du Roi des Rois.

8va alta

loco

Recitativ.
Statira

ad libit Sostenuto.

Va - sal - len des Ge_mahls, sei - nes Ruh - mes Ge -
Suj - jets de mon é - poux com - pagnons de sa

F P F P

a Tempo Maestoso

_fährten! ich vertrau_e auf euch ihr Söh_ne kehren Sie - ges, ihr beschützt des
gloire oui je viens dans ce camp aux fils de la vic - toi - re P confi - er le

Cassander. ad libit.

Hel - den des Hel - - den Geschlecht. diess Panier tapfrer Schaar Zeichen
sang le sang d'un héros pour garants de leur foi contem -

con moto

Sf F Sf F

Statira Majestueusement.

sei's ihrer Treue dein un - er schrock - ner Muth er er - füllt all mein
- plez ces dra_peaux les ver - tus d'un grand cœur fon - dent mon es - pé -

F F Sf P F F Sf P

un poco sostenuto

Sehnen, mei_ne Hand, sie reicht dir der Tu - gend süssen Lohn.
- rance et de tous tes bien_faits voi - ci la recom - pense

P F

P

F Suit le Ballet.

Andante di Marcia Metron 100 = ♩ =

N° 26.
PIANO.

P

P

Métr: 136 = ♩ = Un poco piu mosso.

tr tr

P

tr tr tr tr tr tr

PP

FF

P

Allegro marcato Metron: 120 = ♩ =

FF

FF

FF

FF 3

FF

sf sf sf sf

FF

sf

sf

FF

sf

sf

sf

sf

FF

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Primo Tempo

P

P

Ritard:

P sf sf

sf sf sf

FF FF FF

FF FF P

sf P sf sf P

sf sf sf P

sf sf sf PP

F sf F sf F sf

F sf F sf F sf P sf

sf FF

FF sf sf FF

FF Sf FF Sf FF

Andante un poco sostenuto Metrono: 66 = ♩ =

N°. 27.

PIANO.

FF ten Sf ten

più mosso

Sf P

Sf P

Sf P Sf P Sf P FF

P

Con forza

FF

FF

P

Sf

Sf P

Sf

Sf

Sf

Sf P

Morendo

FF

FF

P

FF

FF

sf

sf

sf

sf

FF

FF

FF

FF

FF

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Ihr Völ - ker! Krie - gerlschweigen lasst den Ju - - bel!
O peuples guerriers ce sa - cré dia-dè - - me

Colla parte
Sf
Colla parte
Sf
F

Seh't wie ein Stern des Heils strahlt von der Fürstinn Haupt herab des
sur son front ra - di - eux fait briller à vos - yeux la ma - jes -

P

mächt' gen Alexanders Dia - dem! begeistert schwört der
- té d'Ale - xan - dre lui mè - me que vo-tre foi sen -

F
F

Statira.

Herrsch'rinn ew' ge Treue.
- ga - ge pour ja-mais
gab auch das Schicksal mir den
quand tous mes vœux sont sa - tis -

F
P
F
P

Thron, der Held er herrscht! mög't ihr Krieger doch
_ faits songez Guerriers qu'Ale _ xan _ dre vous

F Sf

F Sf

wähnen aus der Tie _ fe des Grabs steigt sein Geist em _ _
gui _ de que du fond du cer _ cueil en des mo _ ments si

PP

PP

Andante un poco mosso. Métro : 66 = ♩ =

_ por, A _ le _ xan _ _ der!... er _ hö _ _ ret der
beaux sa grand om _ _ bre pré _ si _ _ de à

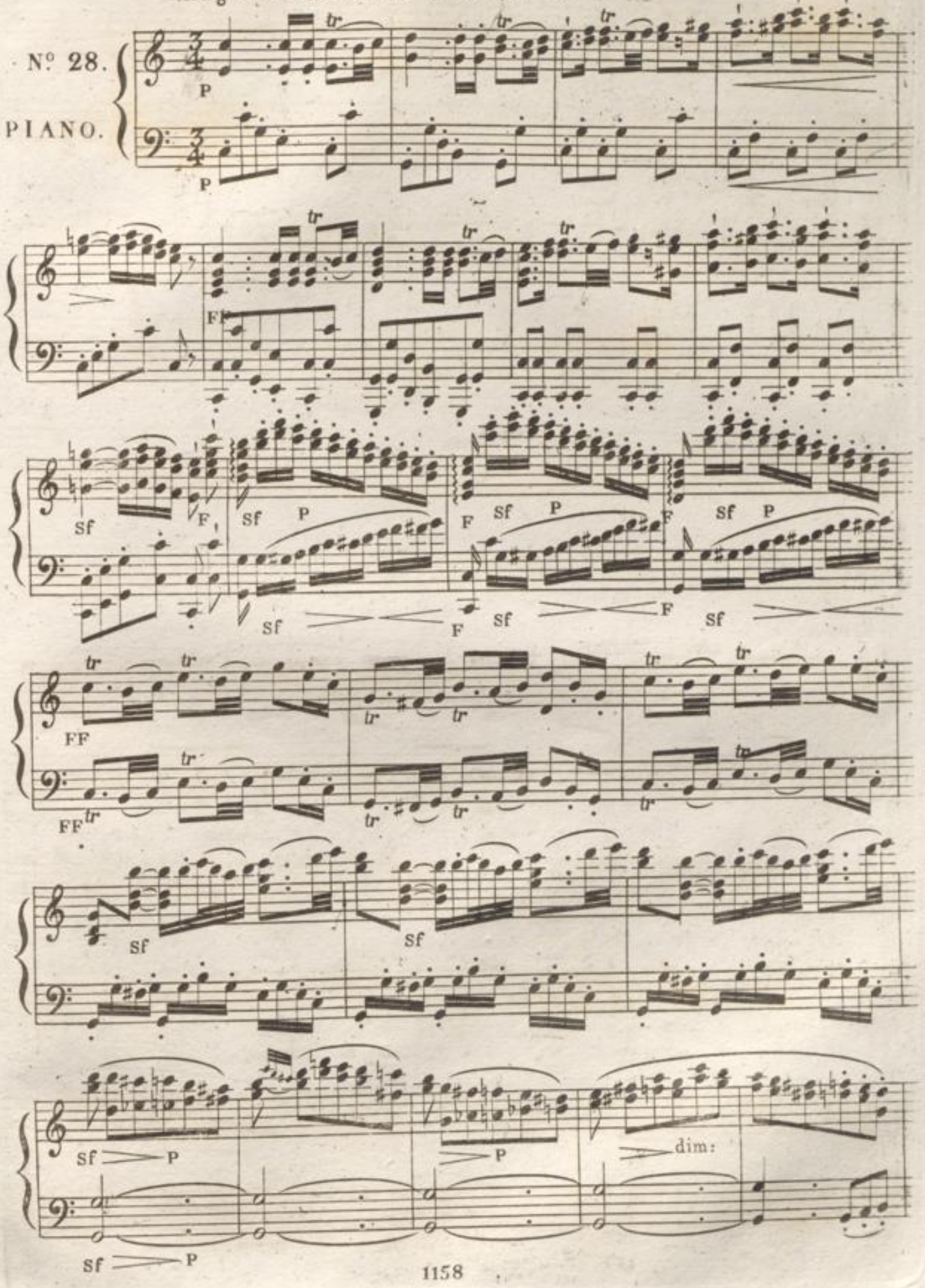
A Tempo.

Treu _ _ _ _ _ _ _ _ _ e heil' _ gen Schwur!
vos ser _ ments nouveaux

F

F

Allegretto brillante Métronome 104 = ♩ =



Won - - ne glorreich Heil! Won - - - ne glor - reich
Vive à ja - - mais Vive à ja - - -

Wonn' glor - reich Heil! Wonn' glor - - - reich
Vive à ja - mais Vive à ja - -

dolce legermente.

PP

Heil wird der Herrscherin er - - blü - hen wird der
- mais no - tre Rei - ne ché - - ri - - e no - tre

Heil! Wonne Wonne
- mais Vi - ve Vi - ve

Herr - sche - rin er - blü - - - hen Wonn' glor - reich
Rei - - - ne ché - ri - - - e Vive à ja - - -

Won - ne wird der Herrsche - rin er - blü - hen Wonn' glor - reich
Vi - ve no - tre Rei - ne ché - ri - e Vive à ja - - -

Dolcissimo

Heil wird der Herrscherin er - blü - - - hen!
- mais notre Rei - ne ché - ri - - - e

Heil wird der Herrscherin er - blü - - - - hen!
- mais notre Rei - ne ché - ri - - - - e

dolce con espressione.

Won - ne glorreich Heil!
Vive à ja - - mais!

Kleiner Chor.

Wonn' glorreich Heil!
Vive à ja - - mais!

Tenori

Wonn' glorreich Heil!
Vive à ja - mais

Bassi

Alle Männer. Sotto voce.

Wonn' glorreich Heil!
Vive à ja - mais

P Dim.

Dolce legermente.

P Dim.

Won- -ne glorreich Heil wird der Herrsch'rin er - blü - hen! wird der
Vive à ja - mais notre Rei - ne ché - ri - e no - tre

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsch'rin er - blü - hen! wird der
Vive à ja - mais notre Rei - ne ché - ri - e no - tre

Won-ne Heil! Wonne! Wonne!
à ja-mais Vive Vive

Wonne Heil! Wonne! Wonne!
à ja-mais Vive Vive

Herr - sche-rin er-blü - hen! Wonn' glorreich Heil wird der
Rei - - ne ché-ri - e Vive à ja - mais no-tre

Herr - sche-rin er-blü - hen! Wonn' glorreich Heil wird der
Rei - - ne ché-ri - e Vive à ja - mais no-tre

Won-ne wird der Herrsch'rin erblühen! Wonn' glorreich Heil wird der
Vive no-tre Rei - ne chéri-e Vive à ja - mais no-tre

Won-ne wird der Herrsch'rin erblühen! Wonn' glorreich Heil wird der
Vive no-tre Rei - ne chéri-e Vive à ja - mais no-tre

Herrscherin er - blü - - hen! Ihr schwören wir, ihr schwören
Rei - - ne che - ri - - e nous lui ju - rons nous lui ju -

Herrscherin er - blü - - hen! Ihr schwören wir, ihr schwören
Rei - - ne che - ri - - e nous lui ju - rons nous lui ju -

Herrscherin er - blü - - hen! Ihr schwören wir, ihr schwören
Rei - - ne che - ri - - e nous lui ju - rons nous lui ju -

Herrscherin er - blü - - hen! Ihr schwören wir, ihr schwören
Rei - - ne che - ri - - e nous lui ju - rons nous lui ju -

tr tr

Mf

Mf

Tutti.

wir Lieb' und Treu' im - merdar! Ja ihr schwören
- rons u - - ne foi sans retour Oui nous lui ju -

wir Lieb' und Treu' im - merdar! Ja ihr schwören
- rons u - - ne foi sans retour Oui nous lui ju -

wir Lieb' und Treu' im - merdar! Ja ihr schwören
- rons u - - ne foi sans retour Oui nous lui ju -

wir Lieb' und Treu' im - merdar! Ja ihr schwören
- rons u - - ne foi sans retour Oui nous lui ju -

FF FF FF FF

tr tr

wir, ihr schwören wir Lieb' und Treu' im - merdar.
- rons nous lui ju - rons u - ne foi sans retour

Sf

wir, ihr schwören wir Lieb' und Treu' im - merdar.
- rons nous lui ju - rons u - ne foi sans retour

Sf

wir, ihr schwören wir Lieb' und Treu' im - merdar.
- rons nous lui ju - rons u - ne foi sans retour

Sf

wir, ihr schwören wir Lieb' und Treu' im - merdar.
- rons nous lui ju - rons u - ne foi sans retour

Sf

tr tr pp

Kleiner Chor.

Won - ne glorreich Heil! Won - ne glorreich Heil wird der
Vive à ja - mais Vive à ja - mais no_tre

P

Wonn' glor - reich Heil! Wonn' glor - reich Heil wird der
Vive à ja - mais Vive à ja - mais no_tre

Tutti

Wonn' glorreich Heil! glorreich Heil
Vive à ja_mais à ja_mais

Wonn' glorreich Heil! glorreich Heil
Vive à ja_mais à ja_mais

tr tr

dolce legermente

PP

Herrscherin er - blü - hen wird der Herrsche - rin er - blü - - hen!
Rei - ne ché - ri - e no - tre Rei - - ne ché - ri - - e

Herrscherin er - blü - hen wird der Herrsche - rin er - blü - - hen!
Rei - ne ché - ri - e no - tre Rei - - ne ché - ri - - e

Wonne! Wonne! Wonne wird der Herrscherin stets blühen!
Vive Vive Vive no - tre Rei - ne chéri - e

Wonne! Wonne! Wonne wird der Herrscherin stets blühen!
Vive Vive Vive no - tre Rei - ne chéri - e

Statira à part.

Wonn' glorreich Heil wird der Herrscherin er - Der Gottheit
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - quand je re -

Sopr: 1º

Wonn' glorreich Heil wird der Herrscherin er - blü - - hen!
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - ri - - e

Wonn' glorreich Heil wird der Herrscherin er - blü - - hen!
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - ri - - e

Wonn' glorreich Heil wird der Herrscherin er - blü - - hen!
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - ri - - e

Statira.

Dank! Glück und Heil seh' ich blühn
trouve une fil - le che - ri - e

Olimpia

der Gott - heit
quand je re - - -

Cassander. Con espressione.

der Gott - heit
quand je re - - -

Hierophant.

der Gott - heit
nous re - cou - - -

Legermente.

P

vor süs - sem Weh' bebt die wonn'vol - le
que puis - je en - cor de - si - rer en ce

Dank! Glück und Heil seh ich blü - hen vor süs - sem
trouve une mè - re ché - ri - e que puis - je en -

Dank! Glück und Heil seh ich blü - hen vor süs - sem
çois une é - pou - se ché - ri - e que puis - je en -

Dank! Glück und Heil seh ich blü - hen vor heil'gem
vrons no - tre Rei - ne ché - ri - e nous lui ju -

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Chor con grazia.

Brust bebt die wonn'- - -volle Brust! Hoch ent -
jour de - si - rer en ce jour par - ta -

Weh' bebt die wonn'- - -volle Brust! Hoch ent
- cor de - si - rer en ce jour par - ta -

Tenor 1°

Weh' bebt die wonn'- - -volle Brust!
- cor de - si - rer en ce jour a mezza voce.

Tenor 2°

Weh' bebt die wonn'- '- -volle Brust! Bass.
- rons u - ne foi sans re - tour

Dolce.

*tr *tr

-zückt für dich sich' uns glü- -hen hoch ent-zückt für dich sich' uns
- gez ai-mable o - lim - pig- -e par - ta - gez ai-mable o - lim -

-zückt für dich sich' uns glü- -hen hoch ent-zückt für dich sich' uns
- gez ai-mable o - lim - pig- -e par - ta - gez ai-mable o - lim -

hoch entzückt sich' uns glü-hen hoch ent-zückt für dich für
par - ta-gez o - lim - pi- e par - ta - gez aimable ai - -

hoch entzückt sich' uns glü-hen hoch entzückt
par - ta-gez o - lim - pi- e par - ta-gez

*tr *tr

glü - -hen! hoch entzückt dir huld'-gen wir o
- pi - -e par-ta-gez et nos sermens et

glü - -hen! hoch entzückt dir huld'-gen wir o
- pi - -e par-ta-gez et nos sermens et

Tenor 1° 2°

dich sieh uns glü - -hen! dir huld'-gen wir o
- mable o-lim - pi - -e et nos sermens et

für dich sieh uns glü - -hen! dir huld'-gen wir o
ai - mable o-lim - pi - -e et nos sermens et

seelig Paar! o see - -lig Paar! hoch entzückt dir
notre a-mour et notre a - mour par - ta-gez et

seelig Paar! o see - -lig Paar! hoch entzückt dir
notre a-mour et notre a - mour par - ta-gez et

seelig Paar! o see - -lig Paar! Ja! hoch entzückt dir
notre a-mour et notre a - mour oui par - ta-gez et

see lig o see - -lig Paar! Ja! hoch entzückt dir
notre a - mour et notre a - mour oui par - ta-gez et

huld' gen wir o see - lig Paar! o see - - - lig
nos sermens et notre amour et notre a - - -

huld' gen wir o see - lig Paar! o see - - - lig
nos sermens et notre amour et notre a - - -

huld' gen wir o see - lig Paar! o see - - - lig
nos sermens et notre amour et notre a - - -

huld' gen wir o see - - lig o see - - - lig
nos sermens et notre a - mour et notre a - - -

tr

p

Sf

p

Stat:
Paar! Mein theures Kind! in Liebe glü - hen sieh' mich für
- mour oui je vi - vrai pour O - lim - pi - - e unique ob - -

Olim:
Paar! Cassander mein! in Liebe glü - hen sieh' mich für
- mour o jour heu - reux pour O - lim - pi - - e puisqu'il la

Cassan:
Paar! O - lim - pia mein! in Liebe glü - hen sieh' mich für
- mour oui je vi - vrai pour O - lim - pi - - e unique ob - -

Hierop:
Paar! entzückt fur dich sieh' uns er - glü - hen
- mour par - ta - gez O - lim - pi - - e et nos ser - -

tr

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Chor.

dich du mei - ne Lust! In stillem süs - - sem Frie - -
- jet, de mon a - - mour Dans u - ne paix pro - fon - - -

dich du mei - ne Lust! In stillem süs - - sem Frie - -
rend à tant d'a - - mour Dans u - ne paix pro - fon - - -

dich du mei - ne Lust! In stil - - lem süs - sem
- jet de mon a - - mour Dans u - ne paix pro -

ho - - her ho - her Lust! In stil - - lem süs - sem
- mens et notre a - - mour Dans u - - ne paix pro - -

PP Con dolcezza.

- - den herrsche herrsche herrsche beglückdas Reich!
- - de re - gnez re - gnez re - gnez sur les hu - mains

- - den herrsche herrsche herrsche beglückdas Reich!
- - de re - gnez re - gnez re - gnez sur les hu - mains

Frie - den herrsche herrsche be - glück das Reich!
- - fon - de re - gnez re - gnez sur les hu - mains

Frie - denbeherrsch' be - herrsch' be - herrsch' be - glück das Reich!
- - fon - de re - gnez re - gnez re - gnez sur les humains

Statira.

In stil - lem süs - sem Frie - den in stillem süssem Frie - den strahlt
dans u - ne paix pro - fon - - de dans u - ne paix profon - - de re -

Olimpia.

In (Sempre piano ed espressivo.) stil - lem süs - - - - - sem Frie -
dans u - ne paix pro - fon -

Cassander.

In stillem süssem Frie - den strahlt ew' - - ges Glück dem
dans une paix pro - fon - de regnez sur les hu -

Tenor 1°.

herrsche ja herrsche
regnez oui regnez

Tenor 2°.

In stil - lem süssem Frie - - den in stillem süssem
dans u - ne paix pro - fon - - de dans u - ne paix pro -

Bass und Hierophant.

In stil - lem süssem Frie - - den in stillem süssem Frie - - den
dans u - ne paix pro - fon - - de dans u - ne paix pro - fon - - de

PP

PP

ew' - ges Glück dem Reich strahlt ew' - ges Glück dem Reich!
- gnons sur les hu - mains, re - gnons sur les hu - mains

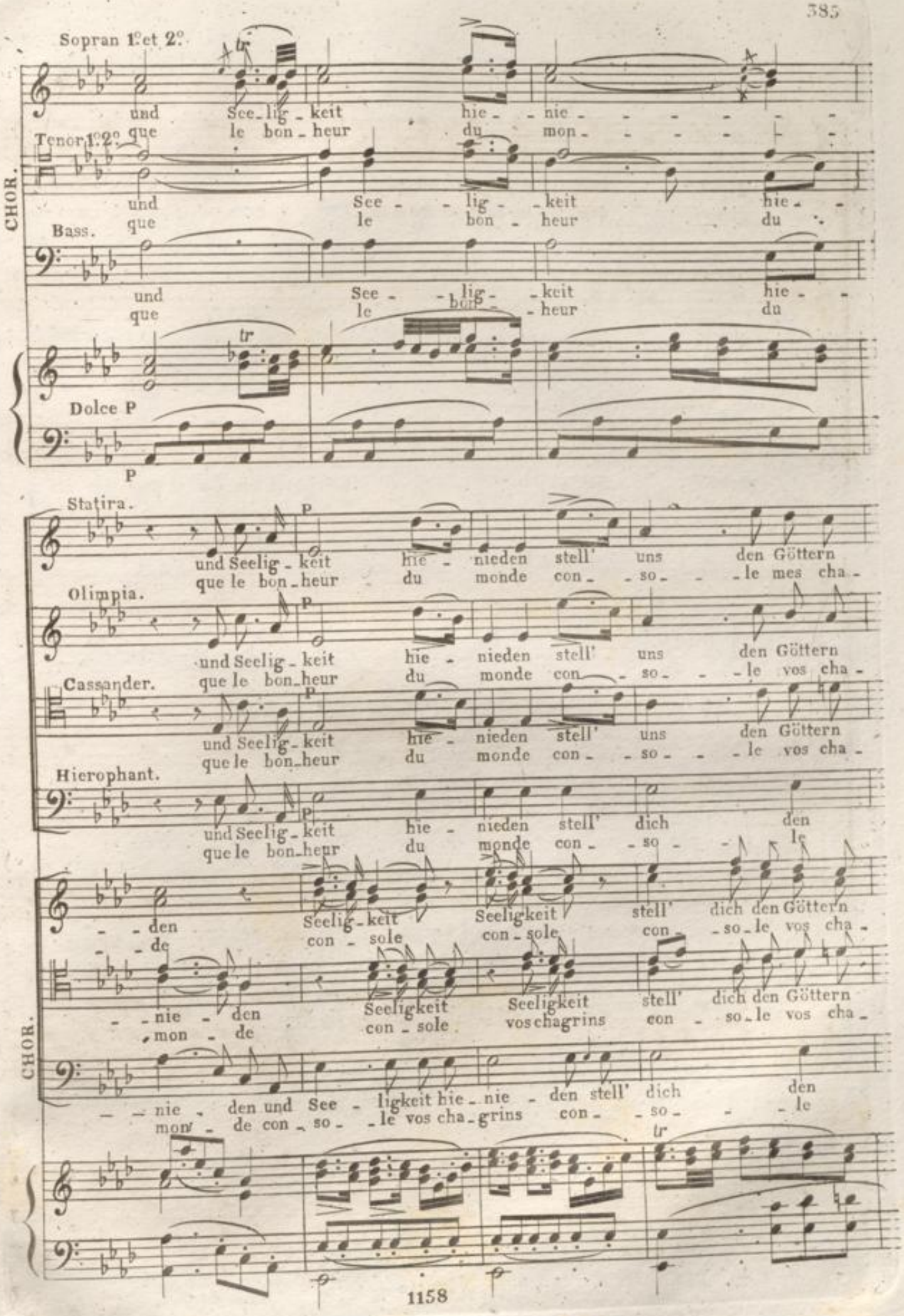
- - - den strahlt ew' - - ges Glück dem Reich!
- - - de re - gnez sur les hu - mains

Reich strahlt ew' - - - ges Glück dem Reich!
- mains regnez sur les hu - mains

be - glück das Reich und Seeligkeit
sur les hu - mains que le bonheur

Frie - - den beherrsch' be - glück das Reich!
- fon - - de re - gnez sur les hu - mains

beherrsch' beglück das Reich be - herrsch' be - glück das Reich!
re - gnez sur les hu - mains re - gnez sur les hu - mains


Sopran 1° et 2°.
und See_lig_keit hie_nie_
que le bon_heur du mon_
Tenor 1° 2°.
und See_lig_keit hie_
que le bon_heur du
CHOR.
Bass.
und See_lig_keit hie_
que le bon_heur du
Dolce P
P
Statira.
und Seelig_keit hie_nieden stell' uns den Göttern
que le bon_heur du monde con_so_le mes cha_
Olimpia.
und Seelig_keit hie_nieden stell' uns den Göttern
que le bon_heur du monde con_so_le vos cha_
Cassander.
und Seelig_keit hie_nieden stell' uns den Göttern
que le bon_heur du monde con_so_le vos cha_
Hierophant.
und Seelig_keit hie_nieden stell' dich den
que le bon_heur du monde con_so_le
_den Seelig_keit Seeligkeit stell' dich den Göttern
_de con_sole con_sole con_so_le vos cha_
_nie_den Seeligkeit Seeligkeit stell' dich den Göttern
_mon_de con_sole vos chagrins con_so_le vos cha_
CHOR.
_nie_den und See_ligkeit hie_nie_den stell' dich den
mon_de con_so_le vos cha_grins con_so_le

gleich! und Seeligkeit hie-nie - - den See - lig-keit hie-
- - grins que le bonheur du mon - de con-so - le mes cha-

gleich! und See - lig - keit hie - -
- - grins que le bonheur du

gleich! und Seeligkeit hie-nie - den hie-nie - -
- - grins que lebonheurdu mon - de con-so - -

Tenor 1º.

gleich! stell' dich
grins con - so - - - - - -

Tenor 2º.

gleich! und See - lig-keit hie-nie - den hie'-
- - grins que le bonheur du mon - de con -

Hierophant. Bass.

Göttern gleich! und See-ligkeit hie-nie - - den und See-ligkeit hie-
vos chagrins. que le bonheur du mon - - de que le bonheur du

PP

PP

- nie - - den stell' uns den Göttern gleich.
- grins con - so - - le mes cha - grins.

nie - - - den stell' uns den Göt - tern gleich Con forza assai.
mon - - de conso - - le nos chagrins Soprano 1° et 2°

- den stell' uns den Göt - tern gleich. In stil - lem süs - sem
le con - so - le vos chagrins. dans u - ne paix pro -

FF

stell' dich den Göttern gleich. In stil - lem süs - sem
con - so - le vos chagrins. dans u - ne paix pro -

Tenor 1°

FF

- nie - den stell' dich den Göt - tern gleich. In stil - lem süs - sem
- so - le con - so - - le vos chagrins. dans u - ne paix pro -

Tenor 2°

FF

- nie - - den stell' dich den Göt - tern gleich. In stil - lem süssem
mon - - de con - so - le vos chagrins. dans u - ne paix pro -

Bass.

FF

FF

FF

Frie - - den beherrsch' beglück das Reich beherrsch' das
- fon - - de re - gnez sur les hu - mains re - gnez re -

Frie - - den beherrsch' beglück das Reich beherrsch' das
- fon - - de re - gnez sur les hu - mains re - gnez re -

Frie - - den beherrsch' beglück das Reich beherrsch' das
- fon - - de re - gnez sur les hu - mains re - gnez re -

Frie - den be - herrsch' be - glück das Reich be - herrsche be - herrsch' be - glück das
- fon - de re - gnez sur les humains re - gnez re - gnez sur les hu - -

sf FF sf FF

sf FF sf FF

Reich und See_ligkeit hie_nie _ den stell dich den Göttern
-gnez que le bonheur du mon _ de con_so _ _ le vos cha_

Reich und See_ligkeit hie_nie _ den stell dich den Güttern
-gnez que le bonheur du mon _ de con_so _ _ le vos cha_

Reich und See_ligkeit hie_nie _ den stell dich den Güttern
-gnez que le bonheur du mon _ de con_so _ _ le vos cha_

Reich beglück das Reich Seeligkeit hie_nie _ den stell dich den Göttern
mains que le bon_heur le bonheur du mon _ de con _ so _ _ le vos cha_

Sf FF Sf FF

Sf FF Sf FF

gleich dich den Göttern gleich dich den Göt_tern gleichden Göt _ _tern dich
_grins le bonheur du monde con_so _ le vos chagrins vos cha_

Göt tern dich
grins vos cha

gleich dich den Göttern gleich dich den Göt_tern gleichden Göt _ _tern dich
_grins le bonheur du monde con_so _ le vos chagrins vos cha_

gleich dich den Göttern gleich dich den Göt_tern gleichden Göt _ _tern dich
_grins le bonheur du monde con_so _ le vos chagrins vos cha_

FF

FF

Statira.
Der ban - ge Schmerz hie - nie - den aus
que le bon - heur du mon - de con -

Olimpia.
Der bange Schmerz der ban - ge Schmerz hie -
que le bon - heur du mon - - de con -

Cassander.
Der bange Schmerz ja der Schmerz hie - -
que le bon - heur le bon - heur du

Hierophant.
Der bange Schmerz hie - nie - - den aus
que le bon - heur du mon - - de con -

Sopran 1º
gleich
- grins

Sopran 2º
gleich
- grins

Tenor 1º
PP
gleich
- grins
stell dich den Göt - tern
conso - le vos cha -

Tenor 2º
PP
gleich
- grins
den Göt - tern
vos cha - -

Bass.
PP
gleich
- grins
den Göt - tern.
vos cha - -

PIANO.
Sf P
Sf P
P

unsrer Brust aus unsrer Brust ent - weich! Der Gott-heit Dank
- so - le con - sole mes cha - grins quand je re-trouve

- nie - den aus unsrer Brust ent - weich! Welch hohes
- so - le con - sole vos cha - grins quand je re -

- nie - den aus unsrer Brust ent - weich! Der Gott-heit Dank
mon - de con - sole vos cha - grins quand je reçois

un - srer Brust ent - weich! Der Gott-heit Dank
- so - le vos cha - grins nous re - couvrons

Won - neglorreich Heil!
Con espressione. Vive à ja - mais

Wonn' glorreich Heil!
Vive à ja - mais

Sotto voce.

gleich
- grins

Wonn' glorreich Heil!
Vive à jamais

Sotto voce.

gleich
- grins

Wonn' glorreich Heil!
Vive à jamais

Sotto voce.

gleich
- grins

Wonn' glorreich Heil!
Vive à jamais

Diminuendo.

dolce legermente.

tr

PP

glorreich Heil seh' ich blü - hen! vor süssem Weh
u - ne fil - le ché - ri - e que puis-je en - cor

Glück seh' ich glän - zend erblü - hen vor süssem Weh
- trouve u - ne mè - re chéri - e que puis-je en - cor

welch hohes Glück seh' ich glän - zend er - - -
quand je reçois une é - pou - se ché - - -

welch hohes Glück seh' ich glän - zend er - - -
nous recouvrons no-tre Rei - ne ché - - -

Won - ne glorreich Heil wird der Herrsch' - rin er - -
Vive à ja mais no-tre Rei - ne ché

Wonn' glor - reich Heil wird der Herrsch' - rin er - -
Vive à ja - mais no-tre Rei - ne ché - -

glorreich Heil Wonne!
à jamais Vi - ve

glorreich Heil Wonne!
à jamais Vi - ve

glorreich Heil Wonne!
à jamais Vi - ve

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

vor süssem Weh bebt mir, bebt mir die Brust!
que puis-je encor de - si-rer en ce jour

vor süssem Weh bebt mir, bebt mir die Brust!
que puis-je encor de - si-rer en ce jour

- blü - - hen seh' ich glän - - - zend er-blü - - - hen,
- ri - - e une é-pou - - - se ché-ri - - - e

- blü - - hen seh' ich glän - - - zend er-blü - - - hen,
- ri - - e une é-pou - - - se ché-ri - - - e

- blü - - hen wird der Herr - - - sch'rin er-blü - - - hen,
- ri - - e no-tre Rei - - - ne ché-ri - - - e

- blü hen wird der Herr - - - sch'rin er-blü - - - hen,
- ri - - e no-tre Rei - - - ne ché-ri - - - e

Wonne Wonne wird der Herrsche-rin erblü-hen,
Vive Vive no-tre Rei - - ne chéri-e

Wonne Wonne wird der Herrsche-rin erblü-hen,
Vive Vive no-tre Rei - - ne chéri-e

Wonne Wonne wird der Herrsche-rin erblü-hen,
Vive Vive no-tre Rei - - ne chéri-e

der Gottheit Dank! glorreich Heil seh' ich blü - hen
quand je re - trouve u - ne fil - le ché - - - ri - - e

welch ho - hes Glück seh' ich glänzend er - - - blü - hen
quand je re - trouve u - ne mè - re ché - - - ri - - e

welch ho - hes Glück seh' ich glänzend er - - - blü - hen
quand je re - çois une é - pou - se ché - - - ri - - e

der Gottheit Dank! glorreich Heil seh' ich blü - hen
nous re - cou - vrons u - ne Rei - ne ché - - - ri - - e

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsch'rin er - - - blü - hen
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - - - ri - - e

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsch'rin er - - - blü - hen
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - - - ri - - e

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsch'rin er - - - blü - hen
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - - - ri - - e

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsch'rin er - - - hen
Vive à ja - mais no - tre Rei - ne ché - - - blü - - e
- ri -

PP

PP

vor süssem Weh' bebt die wonn' - vol - - le
que puis-je en - cor de - si - rer en ce

vor süs - sem Weh' bebt die wonn' - vol - - le
que puis-je en - cor de - si - rer en ce

vor süs - sem Weh' bebt die wonn' - vol - - le
que puis-je en - cor de - si - rer en ce

in heil'gem Schau'r bebt die ah - - nen - - de
nous lui ju - - rons u - ne foi sans re - -

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsche - rin er - -
Vive à ja - - mais notre Rei - - ne ché - -

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsche - rin er - -
Vive à ja - - mais notre Rei - - ne ché - -

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsch' - rin er - -
Vive à ja - - mais notre Rei - - ne ché - -

Wonn' glorreich Heil wird der Herrsch' - rin er - -
Vive à ja - - mais notre Rei - - ne ché - -

Brust! ja der Gottheit Dank glorreich Heil seh' ich er - -
jour oui quand je re - trouve u - ne fil - - le u - ne

Brust! ja welch hohes Glück seh' ich blü - - hen seh' ich
jour oui quand je re - trou - - ve une mè - - re u - - ne

Brust! ja welch hohes Glück seh' ich blü - - hen seh' ich
jour oui quand je re - çois une vé - pou - - se une é - -

Brust! ja der Gottheit Dank glorreich Heil ja glor - reich Heil seh' ich
- tour oui nous lui ju - rons nous lui ju - rons nous lui jurons u - ne

- blühen! ja wirschwören Treu - - e im - mer - dar ew' - ge
- rie oui nous lui ju - rons nous lui ju - rons u - ne

- blühen! ja wirschwören Treu - - e im - mer - dar ew' - ge
- rie oui nous lui ju - rons nous lui ju - rons u - - ne

- blühen! ja wirschwören Treu - - e im - mer - dar ew' - ge
- rie oui nous lui ju - rons nous lui ju - rons u - ne

- blühen! ja wirschwören Treu - - e im - mer - dar ew' - ge
- rie oui nous lui ju - rons nous lui ju - rons u - ne

- blühen! ja wirschwören Treu - - e, glorreich Heil! wir schwören Treu - e ja
- rie oui nous lui ju - rons nous lui ju - rons nous lui ju - rons u - ne

FF Sf FF

Sf FF

blü - - hen, er-blü - hen, ja glorreich Heil glorreich
fil - - le ché-rie que puis-je en - cor de - si -

blü - - hen, er-blü - hen, ja glorreich Heil glorreich
mè - - re ché-rie que puis-je en - cor de - si -

blü - - hen, er-blü - hen, ja glorreich Heil glorreich
- pou - - se ché-ri - - e que puis je en-cor de - si -

blü - hen seh' ich blü - hen, ja glorreich Heil glorreich
foi sans re - tour oui nous lui ju - rons u - ne

Treu - - e im-mer-dar ja im - mer-dar ew' - ge
foi sans retour nous lui ju - rons u - ne

Treu - - e im-mer-dar ja im - mer-dar ew' - ge
foi sans retour nous lui ju - rons u - ne

Treu - - e im-mer-dar ja im - mer-dar ew' - ge
foi sans retour nous lui ju - rons u - ne

Treu - - e im-mer-dar ja im - mer-dar ew' - ge
foi sans retour nous lui ju - rons u - ne

ew' - - ge Treue im-mer-dar ja im - mer-dar ew' - ge
foi sans re - tour oui nous lui ju - rons u - ne

Sf FF Sf

Sf FF Sf

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Heil sey uns, Heil sey uns im - - mer - - dar ja
- rer de - si - rer en ce jour que puis-je en - -

Heil sey uns, Heil sey uns im - - mer - - dar ja
- rer de - si - rer en ce jour que puis-je en - -

Heil sey uns, Heil sey uns im - - mer - - dar ja
- rer de - si - rer en ce jour que puis-je en - -

Heil sey uns, Heil sey uns Heil, ich seh' es blühn im - mer -
foi u - - ne foi sans re - tour nous lui ju - rons u - ne

Treu im - mer - dar! ew'- ge Treu ja ew'- ge Treu im - mer -
foi u - - ne foi sans re - tour nous lui ju - rons u - ne

Treu im - mer - dar! ew'- ge Treu ja ew'- ge Treu im - mer -
foi u - - ne foi sans re - tour nous lui ju - rons u - ne

Treu im - mer - dar! ew'- ge Treu ja ew'- ge Treu im - mer -
foi u - - ne foi sans re - tour nous lui ju - rons u - ne

Treu im - mer - dar! ew'- ge Treu ja ew'- ge Treu im - mer -
foi u - - ne foi sans re - tour nous lui ju - rons u - ne

Treu im - mer - dar! ew'- ge Treu ja ew'- ge Treu im - mer -
foi u - - ne foi sans re - tour nous lui ju - rons u - ne

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Heil sey uns Heil immer - dar ja immer - dar
- cor de - si - rer en ce jour benis o ciel

Heil sey uns Heil immer - dar ja immer - dar
- cor de - si - rer en ce jour benis o ciel

Heil sey uns Heil immer - dar ja immer - dar
- cor de - si - rer en ce jour benis o ciel

- dar sey uns Heil immer - dar ja immer - dar
foi u - ne foi sans re - tour nous la ju - rons

- dar ew'- ge Treu immer - dar ja immer - dar
foi u - ne foi sans re - tour nous la ju - rons

- dar ew'- ge Treu immer - dar ja immer - dar
foi u - ne foi sans re - tour nous la ju - rons

- dar ew'- ge Treu immer - dar ja immer - dar
foi u - ne foi sans re - tour nous la ju - rons

- dar ew'- ge Treu immer - dar ja immer - dar
foi u - ne foi sans re - tour nous la ju - rons

FFF

FFF

ja immer - dar
benis o ciel
im - mer - -
ce beau

ja immer - dar
benis o ciel
im - mer - -
ce beau

ja immer - dar
benis o ciel
im - mer - -
ce beau

ja immer - dar
benis o ciel
im - mer - -
ce beau

ja immer - dar!
nous la ju - rons
im - mer - -
sans re - -

ja immer - dar!
nous la ju - rons
im - mer - -
sans re - -

ja immer - dar!
nous la ju - rons
im - mer - -
sans re - -

ja immer - dar!
nous la ju - rons
im - mer - -
sans re - -

ja immer - dar!
nous la ju - rons
im - mer - -
sans re - -

tr

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

- dar!
jour

- dar!
jour

- dar!
jour

- dar!
jour

- dar!
- tour

- dar!
- tour

- dar!
- tour

- dar!
- tour

- dar!
- tour